

## Resumo de Convênio

Referência

04/11/2021

Registro => 11822  
Entidade => 56/167  
UNIVERSITÉ DE RENNES 1

**Objetivo :** Regular a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo. (UnB, Université de Rennes 1, Universidade Estadual de Ponta Grossa e Universidad Nacional de San Luis

-----  
**Órgão Gestor :** 367 - INT - Secretaria de Assuntos Internacionais  
**Gestor :** 1007432 - FABIO HENRIQUE PEREIRA  
**Gestor Subst.:** 146862 - DIONE OLIVEIRA MOURA  
**Ato:** 204/2021 - 03/11/2021

-----  
**Instrumento :** 3 - Acordo de Cooperação  
**Natureza :** 6 - Cooperação Técnica, Intercâmbio  
**Esfera Admin. :** 5 - Internacional

-----  
**Data Assinatura:** 12/07/2021 **Data Início :** 12/07/2021 **Data Término :** 12/07/2026

-----  
**Valor :** 0,00  
**Nro Processo :** 23106.026403/2020-58  
**Nro Processo Origem :**  
**Código SIAFI :**

-----**1ª Publicação DOU**-----

**Responsável:** FUB  
**Data :** 03/11/2021 **Número :** 206 **Página :** 120

-----  
**Contato :**  
**Endereço :** França

**Telefone :**

-----



**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO ACADÊMICO,  
CIENTÍFICO E CULTURAL QUE CELEBRAM A  
UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA, A UNIVERSITÉ DE  
RENNES 1, A UNIVERSIDADE ESTADUAL DE  
PONTA GROSSA E A UNIVERSIDAD NACIONAL  
DE SAN LUIS.**

A *Universidade de Brasília*, instituição federal de ensino superior, fundação pública, criada pela Lei nº 3.998, de 15/12/1961 e instituída pelo Decreto nº 500, de 15/01/1962, inscrita no CNPJ sob nº 00.038.174/0001-43, sediada no "Campus Universitário Darcy Ribeiro", Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil, neste ato, representada por seu Secretário para Assuntos Internacionais, Prof. Virgílio Pereira de Almeida, brasileiro, residente edomiciliado em Brasília, DF, portador do CPF nº. 659.398.756-53 e do RG nº. M3.993.431 SSP/MG, com delegação concedida pelo Ato da Reitoria Nº 0843/2020., A *Université de Rennes 1*, Instituição Pública, Científica, Cultural e Profissional, com sede em 2 rue du Thabor - CS 46510, 35065 Rennes CEDEX (França), neste ato, representada pelo seu presidente David Alis, atuando na qualidade e em virtude dos poderes que lhes foram conferidos por lei e por deliberação do Conselho de Administração de l'Université de Rennes agindo em nome do laboratório Arènes, representado por seu Diretor, Jean-Pierre Le Bourhis, a *Universidade Estadual de Ponta Grossa*, com sede em Av. General Carlos Cavalcanti, 4748, CEP 84.030-900 - Ponta Grossa/PR (Brasil), neste ato, representada por seu Reitor Miguel Sanches Neto, portador do CPF nº 581.571.079-20 e do RG nº 36416190e a *Universidad Nacional de San Luis*, com sede em Ejército de Los Andes 950, D5700HHW, San Luis (Argentina), neste ato, representada por seu Reitor, Prof. Víctor Aníbal Moriño, CPN V, portador do DNI Nº 26.213.909 resolvem celebrar o presente Memorando de Entendimento Acadêmico, Científico e Cultural, em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países, e mediante as cláusulas e condições a seguir pactuadas:

**DO OBJETO**

**CLÁUSULA PRIMEIRA**

O presente Memorando regula a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo.

O programa de cooperação referido nesta cláusula envolverá, especificamente:



- 1 - troca de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisas;
- 2 - elaboração de programas de pesquisas;
- 3 - permuta de equipamentos e material bibliográfico
- 4- troca de experiências e informações pedagógicas;
- 5- permuta de recursos de ensino;6- intercâmbio de professores;
- 7- presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de mútuointeresse.

### DAS CONDIÇÕES

#### CLÁUSULA SEGUNDA

Para a consecução do objeto proposto, as Universidade de Brasília, a Université de Rennes 1, A Universidade Estadual de Ponta Grossa e a Universidad Nacional de San Luis comprometem-se a:

- I - Designar os respectivos executores deste Memorando:
  - Pela UnB: Fábio Henrique Pereira e Dione Oliveira Moura
  - Pela UNSL: Olga María Lucero Olguin e Marcela Haydeé Navarrete
  - Pela UEPG: Paula Melani Rocha
  - Pela UR1 : Béatrice Damian
- II - Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo do idioma, da literatura e da cultura dos respectivos países.
- III- Promover estágio e permitir ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Memorando, acesso às dependências e instalações do departamento específico da Instituição;
- IV - Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Memorando e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes.

DA





V – Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de convênios próprios.

## DO INTERCÂMBIO

### CLÁUSULA TERCEIRA

Do intercâmbio de professores:

- 1 - O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;
- 2 - O período e o número de horas desse intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;
- 3 - O professor de intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.
- 4 - O intercâmbio de professores será objeto da elaboração de uma convenção específica entre as instituições envolvidas.

## DOS RECURSOS FINANCEIROS

### CLÁUSULA QUARTA

As partes acordantes poderão compartilhar os custos inerentes às diversas atividades, segundo a sua regulamentação interna e entendimentos prévios e específicos para cada caso. Não



haverá transferência de recursos financeiros entre as partes.

## PROPRIEDADE INTELECTUAL

### CLÁUSULA QUINTA

#### Conhecimento prévio

Cada instituição conserva plena propriedade de todos os seus conhecimentos, independentemente de sua natureza, estejam eles protegidos ou não por direito de propriedade intelectual (patente, planta, modelo, marca, copyright)

#### Restados próprios

Cada instituição é proprietária dos resultados obtidos por ela mesma durante a vigência do presente Memorando e de suas modificações, independentemente do que possa ser protegido ou não por um direito de propriedade intelectual. Somente ela decide sobre e conduz as medidas de valorização e de proteção a serem tomadas

#### Resultados comuns

Os resultados dos trabalhos a serem realizados conjuntamente são de propriedade comum das instituições envolvidas. Será elaborado um contrato de copropriedade para determinar, em particular, os termos de proteção e as condições de exploração dos resultados

## DA VIGÊNCIA E RESCISÃO

### CLÁUSULA SEXTA

O presente Memorando vigorará por 05 (cinco) anos a partir da data de sua assinatura, podendo ser rescindido, por qualquer das partes, mediante notificação, por escrito, com antecedência mínima de 06 (seis) meses.



O presente Memorando pode ser renovado por até dois (2) períodos de igual duração por meio de uma notificação por escrito de uma das partes e uma aceitação escrita pela outra.

Em caso de renovação, ele será submetido aos procedimentos específicos de cada universidade. As instituições assumem a responsabilidade pelas autorizações necessárias à validação do memorando.

## DA PUBLICAÇÃO

### CLÁUSULA SÉTIMA

O extrato do presente Instrumento deverá ser publicado no Diário Oficial da União, no prazo de 20 (vinte) dias a contar da data de sua assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da Universidade Brasília.

## SOLUÇÃO DE DIFERENÇAS

### CLÁUSULA OITAVA

Caso surjam dificuldades na interpretação ou execução do presente Memorando, as partes se esforçam para resolver a controvérsia amistosamente, mediante a conciliação direta. Em caso de persistente desacordo, a controvérsia será submetida a uma comissão de mediação composto por quatro membros: um nomeado pelo presidente da universidade francesa; o segundo, o terceiro e o quarto pelas instituições contratantes estrangeiras, sendo o presidente da comissão nomeado em comum acordo pelas quatro partes.

Se não for possível chegar a um acordo dentro dos próximos 10 dias após o envio da primeira notificação, as partes remeterão o assunto ao tribunal competente no território do país requerente, que aplicará a legislação nacional vigente. O direito aplicável seguirá a jurisdição territorial do tribunal





Casos que tratem das relações entre, de um lado, de uma das partes que assinam este memorando e, do outro, de estudantes, funcionários e serviços relevantes a esse estabelecimento, serão regidos pelo direito em vigor no país do estabelecimento.

Brasília,

Prof. Virgílio Pereira de Almeida  
Secretário para Assuntos  
Internacionais  
Universidade de Brasília

Rennes,  
12<sup>th</sup> July 2021



David Alís

Université de Rennes 1

Ponta Grossa,

Miguel Sanches Neto  
Reitor  
Universidade Estadual de  
Ponta Grossa

San Luis,

Prof. Víctor Anibal Moriñigo  
Reitor  
Universidad Nacional de San  
Luis



**MÉMORANDUM D'ENTENTE  
ACADÉMIQUE, SCIENTIFIQUE ET  
CULTURELLE ENTRE  
L'UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA,  
L'UNIVERSITÉ DE RENNES 1,  
L'UNIVERSIDADE ESTADUAL DE  
PONTA GROSSA ET L'UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE SAN LUIS.**

*L'Universidade de Brasília*, institution fédérale d'enseignement supérieur, fondation publique, créée par la Loi n° 3998 du 15/12/1961 et instituée par le Décret n° 500 du 15/01/1962, inscrite au CNPJ sous le n° 00.038.174/0001-43, sise au *Campus Universitário Darcy Ribeiro, 70910-900, Asa Norte, Brasília/DF, Brasil*, dans cet acte par son Secrétaire pour les Affaires Internationales, le Prof. Virgílio Pereira de Almeida, de nationalité brésilienne, demeurant à Brasília, DF, CPF n° 659.398.756-53 porteur de la carte d'identité n° M3.993.431 SSP / MG, avec délégation accordée par l'Acte du Recteur n° 0843/2020 *L'Université de Rennes 1*, Etablissement Public à Caractère Scientifique, Culturel et Professionnel (EPCSCP) dont le siège est situé 2 rue du Thabor - CS 46510, 35065 Rennes CEDEX (France), représentée par son Président, David ALIS, agissant es qualité en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la loi et d'une délibération du Conseil d'Administration de l'Université de Rennes 1, Agissant pour le compte du laboratoire Arènes, représenté par sa Directeur Jean-Pierre Le Bourhis, *L'Universidade Estadual de Ponta Grossa*, sise à Av. General Carlos Cavalcanti, 4748, CEP 84.030-900 - Ponta Grossa/PR (Brésil), représentée dans cet acte par son Recteur, M. le professeur Miguel Sanches Neto, CPF n° 581.571.079-20 et RG n° 36416190, et *L'Universidad Nacional de San Luis*, sise à Ejército de Los Andes 950, D5700HHW, San Luis (Argentine), représentée dans cet acte par son Recteur, M. le professeur Prof. Víctor Anibal Moriñigo, CPN V, document DNI N° 26.213.909. Ont décidé de signer le présent Mémoire d'Entente Académique, Scientifique et Culturel, en accord avec la législation en vigueur dans leur pays respectif et selon les clauses et conditions suivantes:

**OBJECTIF**

**PREMIER ARTICLE** - Le présent Mémoire fixe le cadre et les conditions par lesquelles les parties contractantes se proposent de promouvoir un programme de coopération et d'échange académique, scientifique et culturel dans des domaines d'intérêt mutuel. Le programme de coopération dont il fait référence dans la présente clause comporte notamment:

- 1 - l'échange d'informations entre les responsables de travaux de recherche ;

  
DA





- 2 - l'élaboration de programmes de recherche ;
  - 3 - l'échange d'équipements et de matériels bibliographiques ;
  - 4 - l'échange d'expériences et d'informations pédagogiques ;
  - 5 - l'échange de ressources d'enseignement ;
  - 6 - l'échange d'enseignant-chercheurs ;
- la présence mutuelle à toute discussion, conférence ou symposium d'intérêt mutuel

### CONDITIONS

**DEUXIÈME ARTICLE** - Pour atteindre l'objectif fixé, l'Université de Rennes 1, l'Universidade Estadual de Ponta Grossa, l'Universidad Nacional de San Luis et L'Universidade de Brasília s'engagent à :

I – Désigner les responsables respectifs du présent Mémoire.

- Pour l'UnB: Fábio Henrique Pereira et Dione Oliveira Moura
- Pour l'UNSL: Olga Maria Lucero Olguin et Marcela Haydeé Navarrete
- Pour IUEPG: Paula Melani Rocha
- Pour UR1 : Béatrice Damian

II – Encourager, au sein de leur institution respective, l'étude de la langue, de la littérature et de la culture du pays d'accueil.

III – Promouvoir les stages et permettre au personnel des institutions signataires l'accès aux installations du département spécifique de l'établissement d'accueil.

IV – Garantir que les résultats provenant de la recherche commune soient amplement diffusés avec mention expresse de ce Mémoire et, également, le droit mutuel de brevet et droit d'auteur, dans le respect de la réglementation juridique interne des parties signataires.

V – Élaborer ensemble un plan de travail pour chaque activité de coopération. Des cas



particuliers feront l'objet de conventions spécifiques.

## ÉCHANGE

### TROISIÈME ARTICLE

Echange d'enseignant-chercheurs:

I – Le nombre d'enseignant-chercheurs pour chaque année sera déterminé selon les besoins et les fonds disponibles ;

II – La durée et le nombre d'heures d'enseignement professoral et de recherche seront déterminés par un accord mutuel entre les deux institutions impliquées, tout en respectant les règles internes de chacune ;

III – Le professeur en échange bénéficiera des mêmes droits d'utilisation des installations et services de l'institution d'accueil en respectant les normes et procédures internes.

IV – L'échange d'enseignant-chercheurs fera l'objet de l'élaboration de convention spécifique entre les institutions impliquées.

### RESSOURCES FINANCIÈRES

**QUATRIÈME ARTICLE** - Les parties contractantes peuvent partager les coûts inhérents aux différentes activités, conformément à leur règlement interne et aux accords préalables et spécifiques dans chaque cas.

Il n'y aura pas de transfert de ressources financières entre les parties.

DA



## PROPRIETE INTELLECTUELLE

### CINQUIEME ARTICLE

#### Connaissances antérieures

Chaque institution reste entièrement propriétaire de toutes ses connaissances, de quelque nature qu'elles soient, qu'elles soient protégées ou non par un droit de propriété intellectuelle (brevet, dessin, modèle, marque, droit d'auteur).

#### Résultats propres

Chaque institution est propriétaire des résultats obtenus par elle seule pendant la durée du présent Memorandum et de ses avenants, qu'ils soient protégeables ou non par un droit de propriété intellectuelle. Elle décide seule des mesures de valorisation et de protection à prendre et les engage seule.

#### Résultats communs

Les résultats des travaux menés en commun sont la propriété commune des institutions impliquées. Un contrat de copropriété sera établi afin de déterminer, en particulier, les modalités de protection et les conditions d'exploitation des résultats.

## DURÉE – DENONCIATION ET MODIFICATION

### SIXIÈME ARTICLE

Le présent Memorandum entre en vigueur à la date de sa signature par les contractants pour une durée de 5 (cinq) ans. Le présent Memorandum peut être dénoncé, par l'une ou l'autre des universités contractantes, par lettre recommandée en respectant un préavis de 6 mois au moins.

Le présent Memorandum peut être renouvelé pour 2 (deux) périodes d'égale durée par une lettre de l'une des parties et par une acceptation écrite de l'autre.

DA





En cas de renouvellement, il sera soumis à la procédure propre à chaque université, les institutions étant responsables de recueillir pour leur compte les éventuelles autorisations nécessaires à la validation du Mémoire.

## PUBLICATION

**SEPTIÈME ARTICLE** -Le contenu du présent Document doit être publié au *Diário Oficial da União*, Journal Officiel du Brésil, dans un délai de vingt jours à compter de la date de sa signature. La dépense est à la charge de L'Universidade de Brasília.

## REGLEMENT DES DIFFERENDS

### HUITIÈME ARTICLE

Si des difficultés surviennent dans l'interprétation ou l'exécution du présent Mémoire, les parties s'efforceront de résoudre leur différend à l'amiable par voie de conciliation directe. En cas de désaccord persistant, le litige sera porté devant une commission de médiation composée de quatre membres: l'undésigné par le président de l'université française ; le second, le troisième et le quatrième par le président des institutions étrangères contractantes, le président de la commission étant désigné d'un commun accord par les quatre parties.

Si aucun règlement amiable ne s'avère possible dans les 10 jours suivant l'envoi de la première notification, les parties s'en remettront au tribunal compétent sur le territoire du pays du défendeur, lequel appliquera la législation nationale en vigueur. Le droit applicable suivra le critère de la compétence de territorialité du tribunal.

DA



S'agissant des relations entre l'un des établissements partie au Mémorandum d'une part, et les étudiants, les personnels et les services relevant de cet établissement d'autre part, seront régies par le droit en vigueur dans le pays de l'établissement

Brasília,

Prof. Virgílio Pereira de  
Almeida  
Secretário para Assuntos  
Internacionais  
**Universidade de Brasília**

Rennes, le 12 juillet 2011

David Alís

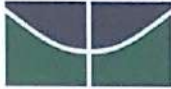
**Université de Rennes 1**

Ponta Grossa,

Miguel Sanches Neto  
Reitor  
**Universidade Estadual de  
PontaGrossa**

San Luis

Prof. Víctor Aníbal Moriñigo  
Reitor  
**Universidad Nacional de San  
Luis**



**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO  
ACADÉMICO, CIENTÍFICO Y CULTURAL  
QUE CELEBRAN LA UNIVERSIDADE DE  
BRASÍLIA, LA UNIVERSITÉ DE RENNES 1,  
LA UNIVERSIDADE ESTADUAL DE PONTA  
GROSSA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL  
DE SAN LUIS.**

La Universidade de Brasília, institución federal de enseñanza superior, fundación pública creada por la Ley nº 3.998, de 15/12/61 e instituida por el Decreto nº 500, de 15/01/62, inscrita en el CNPJ bajo el número 00.038.174/0001-43, con sede en el Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil, representada en este acto por su Secretario para Asuntos Internacionales, Prof. Virgílio Pereira de Almeida, brasileño, residente y domiciliado en Brasília, DF, titular del CPF nº. 659.398.756-53 y del Documento de Identidad n.º M3.993.431 SSP / MG, con delegación otorgada por el Orden del Rector n.º 0843/2020. La Université de Rennes 1, una Institución Pública, Científica, Cultural y Profesional (EPCSCP), situada en 2 rue du Thabor - CS 46510, 35065 Rennes CEDEX (Francia), representada por su Presidente, David Alis, actuando en su calidad oficial en virtud de los poderes que le otorga la ley y de conformidad con la deliberación del Consejo de Administración de la Université de Rennes 1. Actuando en nombre del laboratorio Arènes, representado por su Director Jean-Pierre Le Bourhis; La *Universidade Estadual de Ponta Grossa*, con sede en Av. General Carlos Cavalcanti, 4748, CEP 84.030-900 - Ponta Grossa/PR (Brasil), en este acto representada por su Rector, Miguel Sanches Neto, titular del CPF n.º 581.571.079-20 y del RG nº 36416190, y la Universidad Nacional de San Luis, con sede en Ejército de Los Andes 950, D5700HHW, San Luis (Argentina), en este acto representada por su Rector, Víctor Aníbal Moriñigo, titular del DNI N° 26.213.909, resuelven celebrar el presente Memorándum de Entendimiento, en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones pactadas, a seguir:

**DEL OBJETO**

**CLÁUSULA PRIMERA**

El presente Memorándum regula la forma y las condiciones por las cuales las partes en convenio se proponen desarrollar un programa de mutua cooperación e intercambio académico, científico y cultural, abarcando áreas de interés mutuo.

El programa de cooperación referido en esta cláusula abarcará, específicamente:

- 1 - Intercambio de informaciones entre los responsables por trabajos de investigación;
- 2 - Elaboración de programas de investigación;

DA





- 3 - Intercambio de equipamientos y de material bibliográfico.
- 4 - Intercambio de experiencias y de informaciones pedagógicas;
- 5 - Intercambio de recursos de enseñanza;
- 6 - Intercambio de profesores;
- 7 - Presencia recíproca en eventuales debates, conferencias o simposios de mutuo interés.

## DE LAS CONDICIONES

### CLÁUSULA SEGUNDA

Para la obtención del objetivo propuesto, la Université de Rennes 1, la Universidade Estadual de Ponta Grossa y la *Universidade de Brasília*, se comprometen a:

- I - Designar a los respectivos ejecutores de este Memorándum;
  - Por la UnB: Fábio Henrique Pereira y Dione Oliveira Moura
  - Por la UNSL: Olga María Lucero Olguín y Marcela Haydeé Navarrete
  - Por la UEPG: Paula Melani Rocha
  - Por la UR1 : Béatrice Damian
- II - Estimular, en el ámbito de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, de la literatura y de la cultura de los respectivos países;
- III - Promover prácticas y permitir, al personal perteneciente a las universidades que integran el presente Memorándum, el acceso a las dependencias e instalaciones del departamento específico de la institución;
- IV - Asegurar que los resultados obtenidos de la investigación conjunta sean ampliamente divulgados con la expresa mención a este Memorándum y, también, el mutuo derecho de patente y de autor, siguiendo los reglamentos jurídicos internos de las partes en convenio;
- V - Elaborar un plan de trabajo conjunto para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objeto de convenios propios.

## DEL INTERCAMBIO

### CLÁUSULA TERCERA

Del intercambio de profesores:

DA



I - El número de profesores por año será determinado conforme las necesidades y los fondos disponibles;

II - El periodo y el número de horas del intercambio para docencia e investigación serán determinados, de mutuo acuerdo, entre las instituciones participantes, respetándose los procedimientos internos de cada una;

III - El profesor de intercambio tendrá los mismos derechos de utilización de las instalaciones que cualquier otro profesor visitante;

IV. El intercambio de profesores será objeto de la elaboración de una convención específica entre las instituciones involucradas

## DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

### CLÁUSULA CUARTA

Las partes que firman el convenio podrán compartir los costos de las diversas actividades, según entendimientos previos y específicos para cada caso.

No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes.

## PROPIEDAD INTELECTUAL

### CLÁUSULA QUINTA

#### Conocimiento previo

Cada institución conserva la plena propiedad de todos sus conocimientos, de cualquier naturaleza, estén o no protegidos por un derecho de propiedad intelectual (patente, diseño, modelo, marca, copyright).

#### Resultados propios

Cada institución es la propietaria de los resultados obtenidos por ella misma durante la vigencia del presente Memorando y sus modificaciones, independientemente de que puedan ser protegidos o no por un derecho de propiedad intelectual. Sólo él decide las medidas de valorización y protección que se deben tomar y las comete solo.

DA





#### Resultados comunes

Los resultados de la labor realizada conjuntamente son propiedad común de las instituciones involucradas. Se elaborará un contrato de copropiedad para determinar, en particular, los términos de la protección y las condiciones de explotación de los resultados.

### DE LA VIGENCIA Y RESCISIÓN

#### **CLÁUSULA SEXTA**

El presente Memorándum tendrá vigencia por 05 (cinco) años a partir de la fecha de su firma, pudiendo ser rescindido, por cualquiera de las partes, mediante notificación, por escrito, con antecedencia mínima seis meses.

El presente Memorándum podrá renovarse por dos (2) períodos de igual duración por medio de una manifestación por escrito de una de las partes y la aceptación por escrito de la otra.

En caso de renovación, él será sometido a los procedimientos específicos a cada universidad. Las instituciones asumen la responsabilidad por las autorizaciones necesarias a la validación del Memorando.

### DE LA PUBLICACIÓN

**CLÁUSULA SÉPTIMA** - El extracto del presente instrumento deberá ser publicado en el *Diário Oficial da União*, en el plazo de 20 (veinte) días a contar de la fecha de la firma, corriendo tal iniciativa y gasto a cuenta de la *Universidade de Brasília*.

### SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS

#### **CLÁUSULA OCTAVA**

En caso de que surjan dificultades en la interpretación o ejecución del presente Memorándum, las partes se esforzarán por resolver su controversia amistosamente mediante la conciliación directa. En caso de desacuerdo persistente, la controversia se someterá a una comisión de mediación compuesta por cuatro miembros: uno nombrado por el Presidente de la universidad francesa; el segundo, tercero y cuarto por el Presidente de las instituciones contratantes extranjeras, siendo el presidente de la comisión nombrado de común acuerdo por las cuatro partes.

Si no es posible llegar a un acuerdo amistoso dentro de los 10 días siguientes al envío de la primera notificación, las partes remitirán el asunto al tribunal competente del territorio del país del

DA






demandado, que aplicará la legislación nacional vigente. El derecho aplicable seguirá el criterio de la jurisdicción territorial del tribunal.

Las relaciones entre una de las instituciones que son parte en el Memorando y los estudiantes, el personal y los servicios de esa institución se regirán por la legislación vigente en el país de la institución.

Brasília,

  
\_\_\_\_\_  
Prof. Virgílio Pereira de Almeida  
Secretário para Assuntos Internacionais  
Universidade de Brasília

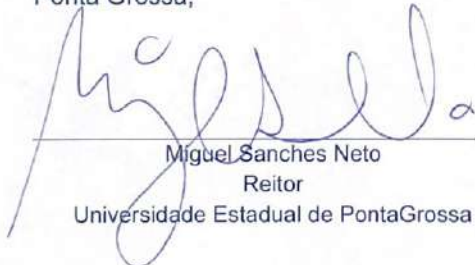
Rennes,

12<sup>th</sup> July 2021

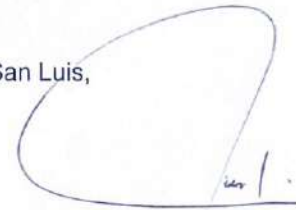
  
  
\_\_\_\_\_  
David Alis

Université de Rennes 1

Ponta Grossa,

  
\_\_\_\_\_  
Miguel Sanches Neto  
Reitor  
Universidade Estadual de Ponta Grossa

San Luis,

  
\_\_\_\_\_  
Prof. Víctor Aníbal Moriñigo  
Reitor  
Universidad Nacional de San Luis